



AUTOMNE À LANCY

UNE SAISON À VIVRE INTENSÉMENT!

Automne musical

Si vous êtes mélomane, vous allez adorer le mois de novembre! Tout comme les feuilles mortes, les concerts se ramassent à la pelle: du classique, du jazz, de l'orgue, du rock, du blues, du hard rock... et même du "terrifiant" avec la Musique de Lancy et son concert d'Halloween!

Rendez-vous en pp. 2-3

Automne familial

Et vous, que préférez-vous? Une soirée jeux? Du cinéma pour les tout-petits? Un concert des Petites Oreilles? Un atelier de décorations de Noël? Du cirque? Un atelier jeunesse autour d'une romancière? Un spectacle de rock acrobatique? Une démonstration de stand-up? Des marchés de l'Avent? A Lancy, vous êtes à la bonne adresse!

Automne sportif

Lancy s'apprête à accueillir un événement sportif inédit: la Swiss Juniors Cup, tournoi international de football U12 en salle. Le public est invité à assister aux matchs de la phase qualificative les 15 et 16 novembre à la Salle omnisports du Petit-Lancy pour encourager les jeunes talents locaux et partager un moment festif autour du football. Détails en p. 16

EDITORIAL

A Lancy, qu'est-ce qui nous réunit? Alors que le Petit et le Grand-Lancy semblent se tourner le dos depuis des siècles, séparés par une rivière, l'un en haut et l'autre en bas, les Autorités municipales et les associations locales débordent d'idées pour rassembler les habitant-es, les faire se rencontrer. Être Lancéen-ne, c'est vivre à Tivoli et faire du foot au Stade des Fraisières, habiter à la Chapelle et assister aux animations de la Bibliothèque municipale, être domicilié à Surville et rendre visite à ses grands-parents à l'HEPS de l'Adret à Pont-Rouge. Être Lancéen-ne, c'est se marier à la Mairie de Lancy et retirer sa médaille pour chiens à la Maison de la Sécurité, étudier au Cycle des Grandes-Communes et visiter une exposition avec sa classe à la Villa Bernasconi, nager toute l'année à la Piscine Marignac et assister au culte au Temple du Petit-Lancy. Forte de ses 38'000 habitant-es, notre commune s'affirme, se distingue, évolue grâce à la richesse de ses différents quartiers répartis de part et d'autre de l'Aire. Nous célébrons ici Lancy et sa diversité de cadres de vie!

Kaarina Lorenzini, Rédactrice en chef

Sommaire

Culture	2
Familles	6
Vie associative	9
Sports & Loisirs	15
Instantanés	18
Agenda "Mairie Infos"	23

Impressum



Président : Marco Föllmi

Administratrice : Liza Dilonardo

Rédactrice en chef : Kaarina Lorenzini

Rédaction : 1, chemin du Salève – 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 794 94 55 – redaction@lelanceen.ch
www.lelanceen.ch

Administration : CP 13 – 1213 Petit-Lancy 1

Publicité : Annick Bounous – 70, rte du Pont-Butin,
2^e étage, Petit-Lancy – Tél. 022 743 17 69
pub.lelanceen@bluewin.ch

Concept graphique : Siska Audeoud, atelier Hadès

Impression : Molesonimpressions.ch
Papier FSC issu de sources responsables,
encres végétales sans cobalt

Délai rédactionnel numéro de décembre 2025 :

7 novembre 2025

ISSN 1663-8360 - Abonnement: Fr. 20.- pour 9-10 numéros
IBAN: CH91 0900 0000 1202 2050 2 Fondé en 1963

Concerts de Lancy



EVAMAR DUO > Dimanche 16 novembre | 17h00

Eglise de la Saint-Trinité

"Visions méditerranéennes": promenade autour d'un piano!

María Angeles Cuevas et Evaristo Pérez se retrouvent autour d'un piano, à deux ou quatre mains, pour un voyage musical entre classique et jazz, aux couleurs méditerranéennes. De Bach aux standards de jazz, en passant par des chansons populaires espagnoles, leur complicité fait dialoguer tradition et modernité. Chaque morceau devient une escale ensoleillée, pleine d'émotion et de surprises. A ne pas rater!



UN QUARTET ATYPIQUE! > Ohne Stempel Quartet > Samedi 22 novembre | 20h30

Cave Marignac

Flûte, contrebasse, saxophone et violon. Deux musiciennes issues du classique, deux musiciens venus du jazz et de l'improvisation, réunis par le goût du partage et de l'exploration. Leur musique, nourrie de multiples influences (jazz, musiques latines, orientales, minimalistes, chanson...), échappe aux étiquettes. Entre écrit et improvisé, elle trace un chemin original, à la fois singulier et ouvert.

HORIZON LIVING MUSIC > Samedi 29 novembre | 19h00



Eglise du Christ-Roi

Vivez la musique classique autrement! Concert famille

Un ensemble moderne qui transcende les frontières: Horizons - Living Music bouscule la musique classique pour une expérience live vibrante et immersive au cœur de la pop culture.

Le meilleur de la musique tirée du classique, des séries et des films, et des plus grandes bandes sons de jeux vidéos. Adrénaline garantie! Un concert participatif pour petits et grands à ne manquer sous aucun prétexte!



Concerts de Lancy

Réservations recommandées:



<https://infomaniak.events/fr-ch/shop/concerts-de-lancy-DV97EDKNUH> ou info@concertsdelancy.ch

Génération Music Festival

CETTE ANNÉE, LE SOLSTICE D'HIVER SE

passera en musique! L'association Génération Music vous promet une belle mouture pour la 6^{ème} édition de son festival qui se tiendra à la Villa Tacchini, les 21 et 22 novembre prochains. Cette association a pour objectif d'ouvrir la scène à de jeunes musiciens et à des artistes locaux.

Venez nombreux! Chapeau à l'entrée.

Pour plus de renseignements:
<https://generations-music.ch>

Orchestre de Lancy-Genève & le Cercle Bach proposent des œuvres de Mozart et Schubert



DANS LE CADRE DES CÉLÉBRATIONS DU 50^{ème} anniversaire de sa fondation, l'Orchestre de Lancy-Genève s'unit au Cercle Bach de Genève pour proposer, le dimanche 30 novembre en l'Eglise Notre-Dame des Grâces, un concert qui fait la part belle à la richesse des couleurs musicales, aux audaces harmoniques et à la délicatesse des émotions avec les œuvres de deux génies viennois. Pour commencer, celles profondément expressives et lumineuses de

W.-A Mozart pour violon et orchestre sous la direction de Roberto Sawicki qui sera également au violon puis, sous la direction de Natacha Casagrande et avec la participation de trois solistes, la charmante Messe en sol majeur de Franz Schubert caractérisée par une atmosphère intime et dévotionnelle, avec des mélodies qui rappellent le style des Lieder.

Plus d'infos

Dimanche 30 novembre à 17h
Eglise Notre-Dame des Grâces,
5, av. Communes-Réunies, Grand-Lancy
Informations: T. 077 499 28 59 –
info@orchestre-lancy.ch
Billetterie: <https://infomaniak.events/fr-ch> et sur place



Du blues en hommage à Michel Bovey



LE 10 OCTOBRE À LA CAVE MARIGNAC

un concert de musique blues a été organisé sous l'égide des Concerts de Lancy.

Ce spectacle donné en hommage à son fondateur Michel Bovey, décédé en début d'année, a été interprété par les professeurs de l'école de Musique Emagina Son.

Devant une salle comble les musiciens furent acclamés et bissés.

Annick Bounous



PUBLICITÉ



PUBLICITÉ

VITRERIE D'ONEX
M. & R. Ricci SA
Vitrerie - Miroiterie
Stores - Encadrements

36, Av. du Gros-Chêne
1213 Onex
info@vitrerie-onex.ch
www.vitrerie-onex.ch

Tél. 022 792 44 92

AL'EAU PLOMBIER

DÉPANNAGE 24H/24
022 794 83 13

PRO MÉNAGER^{SA}
des professionnels au service de la perfection

Votre spécialiste à Genève pour la vente, la pose et la réparation d'appareils ménagers ainsi que d'appareils de buanderie et autres services

- Vente
- Réparation
- Service de buanderie
- Adaptation, rénovation et modernisation

Contacts
022 311 85 88
vente@promenager.ch

Place du Premier-Août 2, 1212 Grand-Lancy

Disponible dès 2028
fabriques-des-morgines.ch

À vendre

Opportunité rare de pouvoir acquérir des locaux artisanaux en pleine propriété foncière à Lancy

- De 175 m² à 13'000 m²
- Grands plateaux de 2'000 m²
- Conception très flexible et sur mesure
- Monte-charges de 5 tonnes
- Quais de chargement
- Livraison et parking camionnettes au sous-sol

Pour plus d'informations
Anne-Pascale Marchand
022 707 46 06 | apm@spgpartner.ch

(culture & rencontre)

COURS • CINÉMAS • CONFÉRENCES

COLLÈGE DE SAUSSURE

Vieux-Chemin d'Onex 9 - 1213 PETIT-LANCY

Cadeaux et couture au programme



Vous souhaitez enrichir vos connaissances théoriques ou pratiques, mais vous ne pouvez pas y consacrer énormément de temps? Tout au long de l'année, Culture&Rencontre propose des modules de cours dans des domaines variés. Le lundi 8 décembre, avec "Offrir autrement", vous découvrirez par exemple comment offrir des cadeaux éthiques et écologiques à moindre coût, sans trop se compliquer la vie. Et avec "Couture deuxième vie", lors des 7 sessions prévues dès le lundi 7 novembre, vous créez un sac de voyage ou de sport et sa banane assortie avec un tissu récupéré de votre choix, serviette de bain, vieux rideau, bâche ou encore tapisserie. Pour connaître les détails et vous inscrire, rendez-vous sur: www.culture-rencontre.ch

La majorité des cours a lieu au Collège de Saussure, Vieux-Chemin d'Onex 9, Petit-Lancy. Renseignements: info@culture-rencontre.ch, T. 022 388 43 66

La magie du cinéma à hauteur d'enfant



VEZ PARTAGER UNE SÉANCE DE CINÉMA SUR grand écran avec votre enfant, nièce, neveu, filleule, filleul, petite-fille ou petit-fils... Rien n'est comparable au plaisir des projections en direct. Ce ne sont pas les nombreux spectateurs et spectatrices de CinéKid qui vous diront le contraire!

Le mardi à 16h45 à l'aula du collège de Saussure, Vieux-ch-d'Onex 9, Petit-Lancy

Tarif unique CHF 10.-, formules d'abonnement. Pas de cartes de crédit.

Programme complet sur www.culture-rencontre.ch/category/cinema/

Renseignements: info@culture-rencontre.ch

Mardi 4 novembre à 16h45: "MacPat le chat chanteur"

Jac Hamman et Sarah Scrimgeour, 2023, UK, 41 mn, version française, dès 4 ans
En plein cœur de Londres, le chat

MacPat et Fred, son ami musicien forment un duo mélodieux pour le plus grand plaisir des passants, jusqu'au jour où ils sont séparés. Une belle histoire d'amitié, de chansons et de chatons, par les créateurs du Gruffalo.



Mardi 11 novembre à 16h45: "Bonjour le Monde!"

Anne-Lise Koehler, Eric Serre, 2019, France, 1h01, version originale française, dès 4 ans

La caméra adopte la vision du monde d'oiseaux, d'insectes et de mammifères vivant près d'une rivière. Ce microcosme naturel recréé en papier mâché et peintures sublimes, offre une magnifique leçon de vie sur les vertus de courage, d'émerveillement et de patience qu'inspirent ces êtres vivants essentiels pour la planète.



Mardi 18 novembre à 16h45: "Amélie et la métaphysique des tubes"

Liane-Cho Han et Maïlys Vallade, 2025, France, 1h07, version originale française, dès 6 ans recommandé 8 ans

Amélie est une petite fille belge née au Japon. Grâce à son amie Nishio-san, le monde n'est qu'aventures et découvertes. Mais le jour de ses trois ans, un événement change le cours de sa vie. Car à cet âge-là pour Amélie tout se joue: le bonheur comme la tragédie. "Amélie et la métaphysique des tubes" est adapté du roman d'Amélie Nothomb.



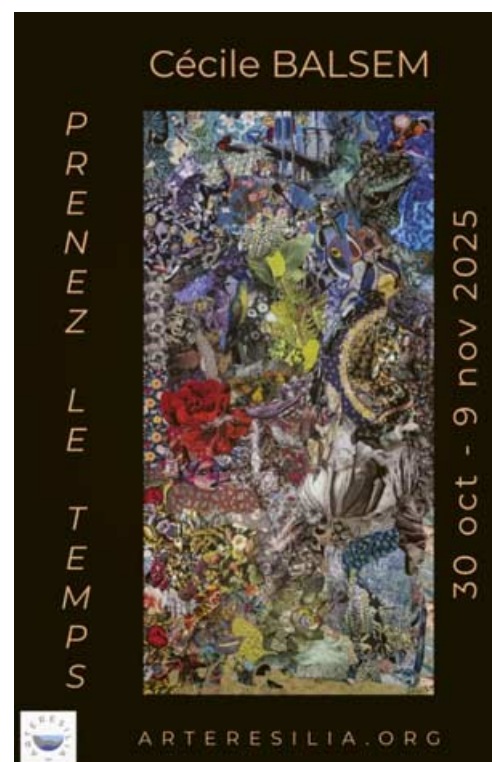
www.culture-rencontre.ch

Prochaine exposition à Arteresilia



«PRENEZ LE TEMPS» DE CÉCILE BALSEM (collages)

Du 30 octobre au 9 novembre
Vernissage le jeudi 30 octobre dès 18h
Jeudi et vendredi de 17h30 à 20h30
Samedi et dimanche de 15h à 18h
4A, chemin Tressy-Cordy, Grand-Lancy.
Tram 15 Mairie-Lancy
www.arteresilia.org



Une belle histoire

Médecin comme son héroïne, la Lancéenne Olivia Massard signe un premier roman bouleversant.

LORSQU'ALESSANDRO LA QUITTE, L'UNIVERS DE Léa s'effondre. Après un divorce douloureux, elle se plonge tout entière dans son métier de médecin, jusqu'au jour où son amie Alma la sort de sa léthargie pour lui

lancer un défi: se rendre au Burkina Faso pour travailler dans un orphelinat. Arrivée dans le village de Kaya, le médecin-chef du dispensaire lui annonce la couleur: «Vous êtes ici pour plus qu'une simple

mission médicale. Ce que nous faisons, c'est souvent une lutte contre le temps. Nos moyens sont limités, mais notre détermination ne l'est pas. Vous apprendrez autant que vous enseignerez. Ici, c'est la terre qui enseigne». Ainsi, jour après jour, Léa va oublier sa peine et ses soucis au contact de femmes «qui avaient traversé des enfers qu'elle ne pouvait même pas imaginer et qui continuaient à vivre, à porter en elles la vie et à se battre pour un lendemain incertain». La rencontre avec Téné, la fragile orpheline de un an et 3 kilos, la nuit passée aux côtés de Benjamin, le chauffeur de l'école du village, l'attaque de paludisme dont elle est victime vont durablement la changer. A son retour à Genève, les expériences nouvellement acquises lui permettront d'affronter un nouveau rebondissement dans sa vie et de prendre les décisions qui s'imposent.

Olivia Massard, "Recommence-toi", 104 pages, Collection Evasion, Véronne Editions, Paris, 2025. Prix de vente: Fr. 25,80.

Kaarina Lorenzini



Soirée jeux à la MQ Plateau

NE RATEZ PAS LA SOIRÉE JEUX PROPOSÉE PAR la Maison de Quartier du Plateau, le vendredi 7 novembre de 18h. à 22h. Il y en aura pour tous les goûts: Loup Garou, Time's up, tournoi de ping-pong sur inscription* et salle réservée aux jeux géants en bois.

L'accès est libre et un repas thaï vous sera offert en milieu de soirée. Vous pouvez venir seul, entre amis, en famille, quelque soit votre âge, vous serez les bienvenus. Les enfants doivent être sous la responsabilité d'un adulte.

Pour optimiser vos chances d'avoir une place, merci de vous inscrire en écrivant à mqplateau@fase.ch ou appelant le T. 022 792 18 16 en précisant le nom, prénom, téléphone et mail des joueurs. S'il s'agit d'enfants, merci de préciser l'âge. Il faut avoir 8 ans minimum.

Dernier délai pour l'inscription: jeudi 6 novembre à 18h.

*Tournoi de ping-pong par équipe de deux

7 NOV.

SOIRÉE JEUX

TOURNOI DE PING-PONG SUR INSCRIPTION
022 792 18 16 OU
MQPLATEAU@FASE.CH

LOUP GAROU, TIME'S UP
JEUX GÉANTS EN BOIS
REPAS THAÏ OFFERT

**ADULTES
ADOS
ENFANTS**

**ENTRÉE LIBRE
18H-22H**

TOURNOI À 18H15

MQP
WWW.MQPLATEAU.COM

Portes ouvertes à IIL

VOTRE ENFANT A ENTRE 3 ET 6 ANS? VENEZ découvrir les classes de maternelle de l'Institut International de Lancy (IIL) lors d'une matinée portes ouvertes, le mercredi 12 novembre de 9h à 11h.

Au programme petit déjeuner, visite guidée du campus, rencontre avec les équipes pédagogiques et activités ludiques pour les plus petits. Les enfants sont les bienvenus! Inscriptions sur iil.ch



Des spectacles pour les familles à Florimont

Envie d'une sortie en famille le week-end? Venez partager un moment de découverte et de plaisir à l'auditorium de l'Institut Florimont! Entre concerts intimistes pour les tout-petits, aventure musicale pour les enfants et projection animée venue des Andes, la saison culturelle promet de belles émotions à vivre ensemble durant le mois de novembre. Et pour prolonger la rencontre, un goûter sera offert à l'issue des spectacles – l'occasion parfaite pour échanger, rêver et faire vibrer les oreilles curieuses des petits comme des grands.

À la découverte du son avec l'Orchestre de la Suisse Romande

L'auditorium de Florimont accueille pour sa saison culturelle l'Orchestre de la Suisse Romande (OSR) qui proposera deux rendez-vous musicaux spécialement pensés pour le jeune public, dans un esprit de découverte et de partage. Deux formats sont proposés l'un pour les tout-petits de 6 mois à 3 ans, l'autre pour les enfants dès 4 ans.

Les Doudou-Concerts – une première rencontre tout en douceur

La nouvelle formule des Doudou-Concerts invite les tout-petits accompagnés d'un adulte et de leur peluche préférée, à explorer la musique dans une atmosphère chaleureuse et intimiste. Deux musiciennes ou musiciens de l'OSR interprètent des pièces en solo

ou en duo, tandis que les enfants peuvent se déplacer librement dans la salle spécialement apprêtées pour les tout-petits.

Une belle occasion d'offrir aux plus jeunes une première expérience sensorielle et vivante du monde sonore, au plus près des instruments.

Dates: samedi 15 novembre à 9h et à 10h et dimanche 16 novembre à 9h et à 10h. Ouverture des portes: 15 minutes avant le début du concert

Durée: env. 30 minutes.

Lieu: Salle motricité de l'Institut Florimont.

Âge conseillé: dès 6 mois à 3 ans. Billetterie sur OSR.ch

Concert des Petites Oreilles – La Fabrique à sons

Destiné aux enfants dès 4 ans, le spectacle La Fabrique à sons met en scène Melodia, une jeune fille curieuse, et une invention mystérieuse conçue par son grand-père, un savant un peu excentrique. Accompagnée d'un quintette à cordes de l'OSR, Melodia part à la découverte du fonctionnement de cette "fabrique" intrigante, au fil d'une aventure musicale pleine de fantaisie et d'émotion. Un moment ludique et poétique qui éveille l'imagination tout en ouvrant les oreilles à la richesse des sons.

Dates: samedi 15 novembre à 11h et à 15h30 (attention séance en anglais) et dimanche 16 novembre à 11h et à 15h30. Ouverture des portes: 30 minutes avant le début du concert.

Durée: env. 30 minutes suivi d'un goûter offert et d'une séance d'essai d'instruments.

Lieu: Auditorium de l'Institut Florimont.

Âge conseillé: dès 4 ans. Billetterie sur OSR.ch



Photos © DR

Le Festival Filmarcito: un voyage au cœur des Andes

La saison culturelle de l'Institut Florimont s'associe pour la première fois au Festival FILMAR pour proposer une séance jeune public autour d'un film d'animation venu des Andes. Le film Pachamama, réalisé par Juan Antin et produit par le créateur de Kirikou, raconte l'histoire de Tepulpaï, un jeune garçon andin prêt à tout pour protéger les symboles sacrés de son village. À travers son périple jusqu'à Cuzco, ancienne capitale inca, il découvre le courage, la force des traditions et le lien profond entre l'humain et la nature. Cette œuvre d'animation, à la fois poétique et engagée, rend hommage aux cultures d'Amérique du Sud et à la sagesse ancestrale qui les traverse.

Proposé en collaboration avec le Festival FILMAR, grand rendez-vous du cinéma latino-américain en Suisse, ce programme invite les familles à vivre un moment riche en découvertes et en émotions partagées.

Date: Samedi 22 novembre à 15h30 suivi d'un goûter offert. Ouverture des portes: dès 15h.

Durée de la projection: 80 minutes. Lieu: Auditorium de l'Institut Florimont.

Âge conseillé: dès 6 ans.

Prix: Tarif plein: Fr. 10.-, Enfants, -16 ans: gratuit, AVS, etc. Fr. 5.- Billetterie sur florimont.ch ou directement sur place.



Informations générales

Adresse: Institut Florimont, 37, av. du Petit-Lancy. Entrée 13, chemin du Bac.

Transports publics & Voiture &

Accessibilité: tram/bus: lignes 14, 21, J, K – Arrêt Petit-Lancy, Place; lignes 19, 2, 23, 22, 28 – Arrêt Chemin du Bac.

Voiture: parking à disposition sur le

campus, merci de privilégier le co-voiturage.

Accessibilité: l'Institut est accessible aux personnes à mobilité réduite.

Pour toute information supplémentaire: culture@florimont.ch

T. 022 879 00 00





Michel Terrier

Electricité - Télécom - Contrôle
Projets - Installations - Dépannages

Maîtrise fédérale

6 Route des Jeunes 1212 Grand - Lancy

Tél +41227561441 / Mob +41793363132

m.terrier@bluewin.ch / www.michel-terrier.ch



café
Simeoni
fleurs

Commandes par internet

www.simeonifleurs.ch

Ouvert tous les jours

Lundi au vendredi: 8h - 18h

Samedi et dimanche: 9h - 16h

2, avenue du Cimetière - 1213 Petit-Lancy
T. 022 792 25 28

MENUISERIE
G. BOSONNET

Ricardo PARENTE Succ.



133
ANS

Tél.: +41 22 792 16 13

Fax: +41 22 793 56 32

Natel: 078 686 51 10

gr.bosonnet@bluewin.ch

novelec

Electricité Télécom
022 794 13 10

Installations électriques

Chemin des Courtillets 6
1212 Grand-Lancy

electricite@novelec-ge.ch

www.novelec-ge.ch



cuisine art & bois
ARTISAN MENUISIER

NOUS CRÉONS
VOTRE ESPACE
CUISINE, DRESSING,
& CELLIER À VINS

35 avenue des Morgines
CH-1213 Petit-Lancy | Genève

WWW.CUISINEARTETBOIS.CH

**UN BON
DE
RÉGIE...?**

hts.swiss
HUMAN RESOURCES MANAGEMENT

GD Fleurs

CHRISTIANE NÉA

Horticulteur - Fleuriste
Toutes créations florales



Nouveaux horaires:
lundi - vendredi
8h30-18h30
samedi
8h30-15h30

Livraison dans tout le canton

Tél. 022 794 25 48

admin@gd-fleurs.ch

www.gd-fleurs.ch

7, avenue Curé-Baud
1212 Grand-Lancy

**INSTALLATIONS
SANITAIRES**



BUSONI DARIO

DÉPANNAGES & RÉNOVATIONS

Route de Chancy 28 • 1213 Petit-Lancy

T. +4179 447 21 84

busoni.sanitaire@bluewin.ch

PHARMACIE
du Grand-Lancy
Sàrl

votre conseiller en Produits Naturels

AROMATHERAPIE - PHYTOTHERAPIE
SPAGYRIE - FLEURS de BACH
PRODUITS NATURELS

ouvert non-stop LU-VE 8h-18h30 - SA 8h-12h

PARKING - LIVRAISONS à DOMICILE

CH-1212 GRAND-LANCY / Genève
tel 022 794 3180 / 3540 - fax 022 794 8246
www.pharmacie-grandlancy.ch

BATRA S.A.

ENTREPRISE DE BÂTIMENTS
ET TRAVAUX PUBLICS

39, avenue des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy

Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

Jean Fontaine Vire Curtaz
Pépinieriste Paysagiste Conseil

Ch. de Grange-Collomb 32

CH-1212 Grand-Lancy

+ 41 79 624 77 83

jean.fvc@hotmail.com

24h/24 - 7j/7



POMPES FUNÉBRES GÉNÉRALES
Maison Funéraire - Prévoyance

CAROUGE PETIT-LANCY | 022 342 30 60
www.pfg-geneve.ch



**Vitrerie
de Lancy**

A. Werner

Verres isolants

Miroiterie

Vitrerie - Vitraux

3, chemin du 1^{er}-Août

Tél. 022 794 62 92

1212 Grand-Lancy

Fax: 022 794 73 02

Auto-Moto école des



Place des Ormeaux 6
1213 Petit-Lancy

022 793 7 222

www.ormeaux.ch

mady coiffure



Pl. des Ormeaux 2

1213 Petit-Lancy

t. 022 792 25 96

Edouard BRUN & Cie S.A.
Agence Immobilière

Association des Intérêts
du Petit-Lancy
Fondée en 1896

NOËL DES AÎNÉS 2025

CHÈRES AÎNÉES, CHERS AÎNÉS DU PETIT-LANCY

C'EST AVEC UN IMMENSE PLAISIR QUE VOTRE ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DU PETIT-LANCY VOUS CONVIE POUR LA TRADITIONNELLE FÊTE DE NOËL

LES FESTIVITÉS SE DÉROULERONT LE :

SAMEDI 06 DECEMBRE 2025

À LA SALLE COMMUNALE DU PETIT-LANCY,

DÈS 11H30 (OUVERTURE DES PORTES).

AU PROGRAMME,

UN DÉLICIEUX REPAS AGRÉMENTÉ DE MUSIQUE ET D'ANIMATIONS

ET POUR CLORE CE BEL ÉVÉNEMENT, NOS PÈRES NOËL

VOUS OFFRIRONT UN CADEAU.

AFIN DE POUVOIR ORGANISER PARFAITEMENT CETTE FÊTE, NOUS VOUS PRIONS DE BIEN VOULOIR VOUS INSCRIRE AU MOYEN DU BULLETIN CI-CONTRE, **CECI AVANT LE 21 NOVEMBRE 2025.**

ÉTANT DONNÉ LE SUCCÈS DE NOS DERNIÈRES ÉDITIONS, NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LE NOMBRE DE PLACES ET PAR CONSÉQUENT DE NE PAS ACCEPTER LES INSCRIPTIONS TARDIVES.

NOUS VOUS ADRESSONS NOS CORDIALES SALUTATIONS.

LE COMITÉ

BULLETIN D'INSCRIPTION AU NOËL DES AÎNÉS 2025

NOM : _____ PRÉNOM (S) : _____

ADRESSE : _____

NO. DE TÉLÉPHONE / PORTABLE : _____

DATE DE NAISSANCE : _____

A DÉCOUPER ET À RETOURNER AVANT LE 21.11.2025 À L'ADRESSE SUIVANTE:

ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DU PETIT-LANCY
CASE POSTALE 663
1213 PETIT-LANCY 1



Invitation aux Aînés du Grand-Lancy



L'ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DU GRAND-LANCY a le grand plaisir d'inviter les aînées et aînés domiciliés au Grand-Lancy au traditionnel Noël des Aînés, le **samedi 6 décembre à 15 heures à la Salle**

communale du Grand-Lancy, 64, route du Grand-Lancy. L'inscription est obligatoire. Il vous est possible de le faire, par mail avec toutes les informations figurant plus bas, à l'adresse

aigl@bluewin.ch ou par courrier en retournant le bulletin d'inscription ci-dessous, avant le 27 novembre.

Attention: nombre de places limité. Les personnes dont l'inscription n'aura pas pu être retenue seront informées personnellement.

Bulletin d'inscription au repas des Aînés du 6 décembre 2025

Nom: Prénom:

Adresse:

Numéro postal: 1212 Grand-Lancy

Tél: Portable:

Date de naissance: Signature:

A découper et retourner sous pli fermé avant le 27 novembre 2025
à l'adresse:
Association des Intérêts du Grand-Lancy
Case postale 519
1212 Grand-Lancy



Lancy Coopération Afrique (LCA) a fêté ses 30 ans

LA SEMAINE DU 14 AU 20 SEPTEMBRE, notre Association LCA a fêté ses 30 ans d'existence en compagnie d'une vingtaine d'anciens élèves formés à l'époque au Centre de Perfectionnement Technique de Genève (CPTG) à Lancy, et de leur accompagnants venus spécialement du Bénin, Burkina Faso, Mali et Niger.

Au programme de cette semaine spéciale:

- réception à la Mairie de Lancy;
- grande soirée au Château de Penthes organisée par l'Union Industrielle Genevoise (UIG);
- réunion formelle entre LCA et les 4 Associations africaines – ABAS, UNANEEPS, BENKAN et NIYA;
- trois visites d'entreprises – Serbeco SA, Jean Gallay SA, TPG Bachet;
- trois visites de centres de formation – CEP UIG, CIEG, CFPT;
- excursion à bord du "Vevey", tour de Ville guidé et balade en tram historique.

Ce fut une belle semaine bien chargée, tant en visite qu'au niveau émotionnel et riche en partage. Une très belle occasion de montrer le travail effectué par notre petite association et les 4 associa-



Photos © DR

tions africaines.

Notre coopération depuis de longues années, sous forme de soutien technique et pédagogique notamment par la fourniture d'outillage et de matériel, permet à nos anciens élèves d'avoir leur

propre atelier, de partager leur expérience et de former sur place à leur tour des apprentis chaque année.

Nous remercions encore une fois nos partenaires que sont la Ville de Lancy et l'UIG pour leur soutien indéfectible ainsi

que les entreprises et les centres de formation pour leur accueil chaleureux.

Marco Föllmi,
Président

www.lancy-cooperation-afrique.com



Activités à la MQ Sous l'Etoile



Devenez acteurs et actrices de l'organisation de la Fête au quartier édition 2026!



L'association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy vous invite à faire partie du groupe d'organisation de la prochaine édition de la Fête au quartier, qui aura lieu le vendredi 5 juin, dans le Parc des Palettes. Ce groupe sera composé d'habitants, d'animateurs socioculturels et de membres du comité de la Maison de quartier Sous l'Etoile. Venez partager vos idées! Rendez-vous pour la première séance d'organisation

Mercredi 26 novembre à 18h30

Accueil de la Maison de quartier (rez bleu)

Si vous avez des questions, appelez-nous au T. 022 794 55 33 (lundi - jeudi 14h-18h) ou écrivez-nous à mq.sousletoile@fase.ch

Une fête par et pour les Lancéens!

Cours et Ateliers

Il reste des places au cours de break dance avec Miguel Joly

Les jeudis de 17h à 18h

Salle Michel Simon - Espace Palettes

Prix: CHF 40.- / mois

Renseignements et inscriptions:

T. 022.794.55.33 (lundi-jeudi 14h-18h)

Cinéma sous l'Etoile

Dans le cadre des automnales du Petit Black Movie

Dimanche 16 novembre à 15h



"Même pas peur"

La peur peut parfois nous figer, nous freiner, nous empêcher d'avancer. Parfois utile, elle nous protège d'un danger réel; parfois irrationnelle, elle surgit sans raison apparente. Dans tous les cas, mieux vaut apprendre à l'écouter et à l'appivoiser plutôt que de la taire. Cette sélection met en scène des personnages confrontés à toutes sortes de peurs – de l'inconnu, de l'obscurité, de la différence – qui, en les affrontant, gagnent en confiance, en autonomie et en ouverture d'esprit.

5 courts métrages version française:

France, Brésil, Espagne, Lituanie, Tchèque

Projection familiale dès 4 ans

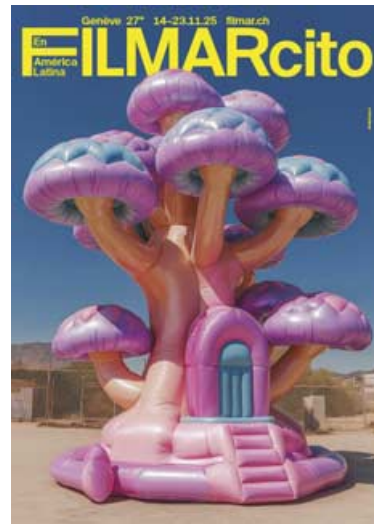
Durée: 43 min

La séance est suivie d'un goûter "coup de pouce" aux jeunes de la MQ Sous l'Etoile

Espace enfants (1^{er} étage jaune)

Entrée libre

Dans le cadre du festival FILMAR EN AMERICA LATINA



FILMARCITO, le festival pour les petits
Mercredi 19 novembre à 14h30



"Une idée pour la planète"

Cette série de courts-métrages raconte comment les animaux, menacés dans leur habitat, luttent pour survivre dans la chaîne alimentaire. À travers les histoires d'un tatou, d'une famille de capybaras, d'un groupe d'animaux en révolte, nous découvrons les déséquilibres de la nature et l'impact du pouvoir humain. Un enfant, Diego, propose une idée simple pour changer les choses. Ces courts-métrages parlent de solidarité, de liberté et ouvrent un dialogue entre les espèces. Et toi, quelles idées as-tu pour mieux vivre avec notre planète?

Espace Ados (rez bleu)

Dimanche 23 novembre à 15h

"Contes et langues ancestrales"

Cette série de courts-métrages nous plonge dans la cosmovision des peuples autochtones à travers leur langue, leur culture et leur lien avec la nature. Des contes animés racontés en langue autochtone, qui valorisent la diversité et encouragent la préservation des cultures

et des langues indigènes. Des histoires pour célébrer la richesse des cultures originaires avec respect et sensibilité.

La séance est suivie d'un goûter "coup de pouce" aux jeunes de la MQ Sous l'Etoile

Espace enfants (1^{er} étage jaune)

Entrée libre

Prochain Thé dansant

Dimanche 16 novembre à 15h



"Ne surtout pas déranger!" de Vivien Lheraux par la Troupe Jeux d'Rôles

Du 18 au 29 novembre à 20h30

Dimanche 23 novembre à 18h00

Relâche le lundi 24 novembre

En quête de calme et de repos, une famille s'installe pour une nuit dans une résidence de vacances avec un seul mot d'ordre: ne surtout pas être dérangée. Mais leur plan menace de voler en éclats lorsqu'ils croisent la route des Lefâcheux, des voisins aussi envahissants que hauts en couleur. Prêts à tout pour préserver leur tranquillité, ils s'enlisent dans une spirale de mensonges... mais que cherchent-ils vraiment à cacher? Très vite, la situation leur échappe et les propulse dans un tourbillon d'événements aussi absurdes que délirants. Ils voulaient du calme? Ils vont être servis!

Avec: Sophie Rovelli, Emilie Monard, Nicole Guenther, Emma Smith, Julien Rochat et Pierre Beetschen. Mise en scène: Christophe Bisiot. Technique: Fabrice Rheiner. Décors: Jeux d'Rôles

Durée: Environ 1h30

Pizzas de la Maison de quartier autour du "Four en action"

Réservations et renseignements:

T. 076 425 87 33. www.jeuxdroles.ch



Une exposition avec Helvetas



ÇA Y EST! NOTRE NOUVELLE EXPOSITION EST montée et vous pouvez la découvrir à l'Arcade du Vieux Lancy, tous les vendredis de 14h à 17h. Cette année, nous avons opté pour une collaboration avec Helvetas, ONG suisse bien connue du grand public. De ce partenariat est né notre 11^{ème} exposition intitulée "Toutes les routes mènent à Lancy: éducation & parcours migratoires, hier et aujourd'hui". Lors de votre visite, vous découvrirez, au rez-de-chaussée, le travail qu'Helvetas effectue depuis 70 ans dans 35 pays autour du globe pour promouvoir l'égalité des chances, en favorisant l'accès à l'eau potable, à l'éducation et à la participation aux décisions. En écho aux informations diffusées par Helvetas, l'association Lancy d'Autrefois amène, au 2^{ème} étage de l'Arcade, un éclairage historique à travers des parcours migratoires de Lancéens partis se former à l'Etranger pour acquérir des savoirs utiles à Lancy, à Genève, à la Suisse et parfois même à l'humanité toute entière.

Ethnopoly Pont-Rouge fait escale à l'Arcade du Vieux Lancy

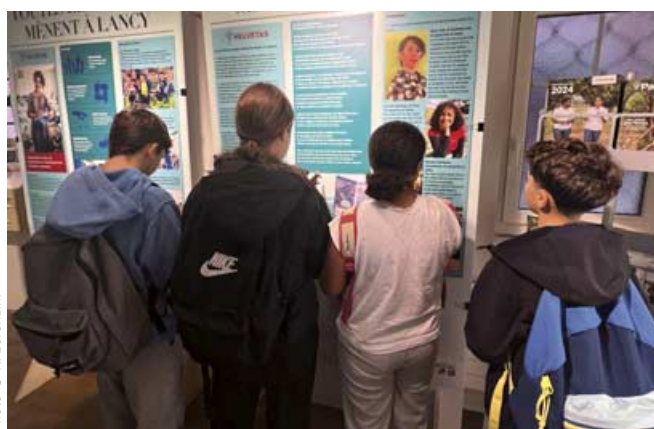
Avant même de débiter les visites de classe de tout le canton, les élèves de Pont-Rouge ont pu inaugurer notre exposition grâce à la 1^{ère} édition d'Ethnopoly, un jeu qui permet d'aller à la découverte de la diversité sociale et culturelle des habitants, associations et institutions du quartier. A cette occasion, notre équipe de bénévoles composée d'Isabelle, Martine, Yvette, Gianni et Philippe ont exprimé le témoignage suivant: «Nous avons accueilli six groupes d'enfants, tous très participatifs et déjà bien informés sur le thème de la migration. Les

échanges ont été chaleureux et empreints de curiosité. Pour beaucoup d'enfants, les parents venaient de divers horizons, certains pays connaissant des situations difficiles comme la Syrie, l'Afghanistan, la Somalie ou l'Erythrée». Voici la magie de Lancy d'Autrefois: allier le présent au passé, afin de ne laisser personne au bord de la route de la connaissance. L'intégration par l'histoire communale est une réalité que nous expérimentons avec succès tout

au long de l'année avec les adultes et les enfants qui nous rendent visite.

Kaarina Lorenzini,
Co-Présidente

Photo © K. Lorenzini



Ateliers d'informatique pour seniors

L'association VIVA vous propose des ateliers **gratuits**, organisés en cycles courts de **4 lundis consécutifs**, pour apprendre à utiliser votre smartphone, tablette ou ordinateur portable.



Cycle Ordinateur (uniquement Windows)

Lundis 24 novembre, 1, 8 et 15 décembre 2025

Espace Palettes 09h à 10h

OU

Salle communale du Petit-Lancy 13h30 à 14h30

Cycle Smartphone (toutes marques)

Lundis 24 novembre, 1, 8 et 15 décembre 2025

Espace Palettes 10h30 à 11h30

OU

Salle communale du Petit-Lancy 15h à 16h



Places limitées
Inscriptions au 077 407 85 74
ou par courriel à l'adresse
contact@association-viva.ch

MARCHE DE L'AVENT

DIMANCHE 30 NOVEMBRE 2025

SALLE PAROISSIALE DU CHRIST-ROI



PROGRAMME

- 11h00 MESSE
- 12h00 MARCHÉ DE L'AVENT
 - Bric à Brac d'objets de Noël
 - Stand Mouvement chrétien des retraités (MCR)
 - Couronnes de l'Avent
 - Fleurs / Confitures
 - Biscuits de Noël
 - Soupe à la courge + pain / fromage
 - Tortellini sauce champignons
 - Buvette
 - Café, thé de Noël
 - Meringues double crème de Gruyère, crème de marrons
 - Pâtisseries
- 15h00 FERMETURE des stands

6, CHEMIN DE L'EPARGNE
TRAM 14, BUS 21
ARRÊT PETIT-LANCY
PARKING LOUIS-BERTRAND

ORGANISATION:
KERMESSE DU MUGUET
PAROISSE DU CHRIST-ROI / PETIT-LANCY
EN 2026: DU 30 AVRIL AU 2 MAI

Stand-up à la Villa Tacchini: une nouvelle soirée d'humour

L'ASSOCIATION GENEVOISE JIST, FONDÉE PAR deux Lancéens — Jonathan et Stefano —, poursuit son engagement à faire vivre la scène humoristique romande. Après plusieurs soirées à succès, elle revient à la Villa Tacchini pour une quatrième édition, en collaboration avec les éducateurs du lieu.

Cette soirée mettra en lumière dix humoristes de la région, venus partager leurs univers variés et leurs nouvelles créations. Dans une ambiance conviviale et accessible, le public pourra découvrir des talents émergents, rire de leurs

sketches inédits et soutenir la scène locale.

Date: samedi 1^{er} novembre
Ouverture des portes: 19h15
Début du show: 20h00
Entrée: Fr. 5.- Sortie au chapeau
Lieu: Villa Tacchini — 11, chemin de l'Avenir — Petit-Lancy

Avec ce rendez-vous, JiSt confirme son rôle de plateforme vivante pour les humoristes de la région et son envie de créer des espaces de rencontre entre artistes et spectateurs.

STAND-UP A LA VILLA TACCHINI

1er novembre 2025

10 humoristes à découvrir !

Ouverture des portes 19h15
Début du show 20h00

Réservation via code QR

11 Ch. de l'Avenir 1213 Petit-Lancy

JIST.PROD

Entrée 5 CHF
Sortie Chapeau

ça va rigoler FORT !

Bourse aux vêtements

Prochaines dates de la bourse aux vêtements

- Jeudi 6 et 20 novembre pas de dépôt; jeudi 4 décembre: dépôt de 14h à 18h30; ventes et remboursements de 14h à 19h
- Samedis 1^{er} novembre et 6 décembre: vente uniquement de 9h00 à 12h00

Informations

Ecole En-Sauvy,
 Av. Curé-Baud 40, 1212 Grand-Lancy
 Natel: 079. 612 10 34
www.bourseauxvetementslancy.ch

Marché d'automne de la paroisse protestante de Petit-Lancy/Saint-Luc

Samedi 29 novembre, Salle communale du Petit-Lancy

Nous nous réjouissons de vous retrouver pour la fête de notre paroisse et partager de sympathiques moments de rencontre!

Ouverture des stands à 9h:

- Artisanat, avec décorations de Noël, idées de cadeaux et couronnes de l'aveit
- Bijoux et bibelots
- Livres et jouets d'occasion
- Pâtisseries, sandwiches et buvette à toute heure
- Stand invité: Lumière pour Haïti
- Coin-jeux pour enfants
- Tombola avec deux tirages, à 13h30 et 19h

12h15 Repas: rôti de boeuf haché accompagné de gratin de pommes de terre, haricots verts à l'italienne: Fr. 20.-; menu enfant: Fr. 12.-; menu végétarien: Fr. 16.-

14h30 Fanfare des Joyeux Retraités
 Dès 18h Fondue au fromage: Fr. 18.-

20h Fermeture des stands
 Nous nous réjouissons de vous accueillir nombreux pour visiter les divers stands et vous restaurer et vous souhaitons un bel automne d'ici là.

Les responsables du Marché d'automne
 Secrétariat de la paroisse: T. 022 792 51 19



Photo © DR

Ateliers de Noël pour adultes et enfants



Renseignements et inscriptions:

T. 022 794 25 48 ou 079 832 27 18 /
admin@gd-fleurs.ch

GD Fleurs

Christiane Néa
 7, avenue du Curé-Baud
 1212 Grand-Lancy

GD FLEURS VOUS PROPOSE 3 ATELIERS POUR réaliser de jolies décorations de Noël:

- couronne de l'Aveit
- couronne de porte
- arrangement de table

Durée de l'atelier: 2 heures
 Prix: Fr. 75.-/personne (le paiement se fera avant le début de l'atelier)
 Minimum 3 personnes



Photos © DR



**BAUD FILS
MINIMAX SA**
MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU
Bernex - 022 850 08 18 - www.baud-fils.ch



MOUTINHO SàRL
GYPSERIE - PEINTURE - PAPIERS-PEINTS
WWW.MOUTINHO.CH • E-MAIL : CONTACT@MOUTINHO.CH
TÉL. +41 22 860 14 85 • FAX : +41 22 860 14 86

ARDIZIO
TOITURES S.A.
Gilles Beausse
1923

COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ
ENTRETIEN - URGENCES

70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève
Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39
E-Mail: info@ardizio.ch

**PRINT
@
TIME**.CH

welcome@print-on-time.ch
+41 22 794 36 77
www.print-on-time.ch

Incroyable tout ce qu'une
imprimerie de proximité
peut faire !

Imprimerie POT
Avenue des Communes-Réunies, 78
1212 Grand-Lancy
print/web/design

VOLPE
METAL

CHARPENTE
CONSTRUCTION MÉTALLIQUE
RÉALISATIONS SUR-MESURE
DÉPANNAGES & AUTOMATISATIONS



14, ch. Gérard-de-Ternier
CH-1213 Petit-Lancy
T. +41 22 304 15 20
info@volpesa.ch
www.volpe.swiss



L'ÉCOLE DE MUSIQUE ET LA MUSIQUE DE LANCY
vous proposent les cours suivants :
flûte • hautbois • basson • clarinette • saxophone • cor
trompette • trombone • tuba • percussions

UN ESSAI NE COÛTE RIEN !

Nous sommes
toujours à la recherche
de nouveaux musiciens.
Pour toutes informations, contactez :
Nicole Dudley-Martin : 076 616 84 80
Loïc Defaux : 0033 643 595 162



DURAFFOURD
L'ARTISAN DE VOS TOITURES 1998

Route des Acacias 32 - 1227 Les Acacias
ferblanterie@duraffourd.ch - 022 794 82 93

Fiduciaire Edmond GOLAZ Sàrl

Une Fiduciaire proche de vous et à l'écoute de vos besoins
pour l'établissement de :

- Déclarations d'impôts
- Comptabilité - TVA
- Tous travaux administratifs

N.B. En cas de besoin nous nous déplaçons à votre domicile.

32 Chemin Daniel-Hly
1213 Petit-Lancy
022 329 76 11
informations@fegsarl.ch

Solutions en assurances et Gestion des risques

GROUPE
:solveo:RA

www.solveo.swiss • +41 22 707 48 48 • info@solveo.swiss



Rock acrobatique: assistez au Swiss Ranking Final!

PRÉPAREZ-VOUS À VIVRE UNE JOURNÉE DE danse mémorable où la passion de la danse rencontre le sport, l'élégance, l'adrénaline et les paillettes!

moments d'émotion et de spectacle. Vous découvrirez également des formations de danseurs où la précision, la grâce et la puissance s'allient pour créer



Photos © DR

Le samedi 15 novembre, la Rock Dance Company vous invite à plonger au cœur du Swiss Ranking Final... Une rencontre unique réunissant l'élite des danseurs de rock acrobatique et de Boogie-Woogie venus des quatre coins de la Suisse.

Au programme, plus de 200 danseurs qui feront vibrer la scène par leur énergie débordante, leurs chorégraphies rythmées ou encore leurs figures acrobatiques à couper le souffle. Des juniors talentueux aux adultes chevronnés, chaque catégorie promet de véritables

une véritable chorégraphie étincelante et millimétrée. Sans oublier les danseurs de Boogie, prêts à enflammer la scène avec leur swing endiablé! Ne manquez pas ce rendez-vous incontournable de l'automne et rejoignez-nous le 15 novembre prochain à la salle Aimée Stitelmann, à Plan-les-Ouates.

Toutes les informations pratiques se trouvent sur notre site internet www.rockdancecompany.ch

Pour la Rock Dance Company, Caroline Charrot



Championnat genevois de karaté 2025

UNE FOIS ENCORE, LE IPPON KARATÉ CLUB TIVOLI organisait le Championnat genevois de karaté pour le compte de l'Association cantonale. Les joutes se sont déroulées le 5 octobre, à la salle omnisports du Petit-Lancy. Pas moins de dix clubs ont pris part à cette manifestation, qui a rassemblé environ 400 participants. Un grand merci à l'équipe de bénévoles — aides aux tables, buvette, personnel médical — qui a œuvré au bon déroulement de l'événement. Le club lancéen de Tivoli, véritable ogre du karaté genevois, a une nouvelle fois confirmé son écrasante domination en remportant

29 médailles d'or. Le CKAM du Grand-Saconnex s'est classé deuxième avec 5 titres, suivi du KC Thônex avec 3 médailles d'or.

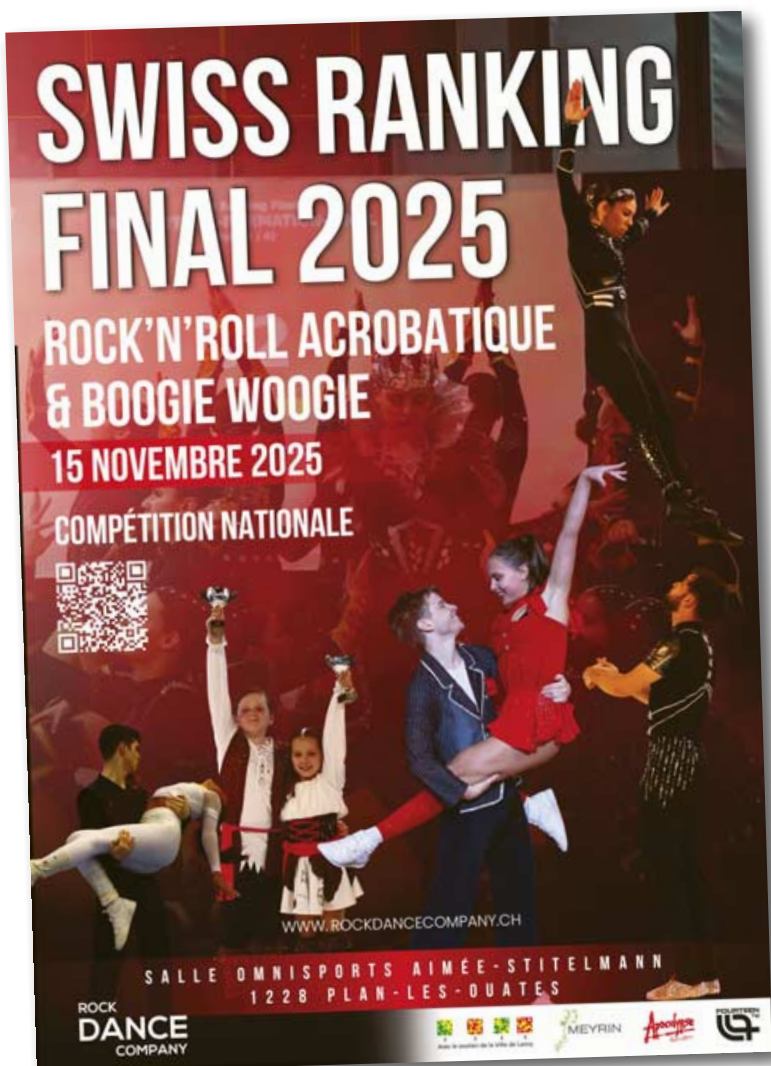
De très bon augure pour cette fin de saison, avec en ligne de mire le Championnat suisse, prévu fin novembre.

Vincent Longagna

Informations

Ippon Karaté Club Tivoli

15, Fief-de-Chapitre, Petit-Lancy
Longagna@infomaniak.ch
www.karatetivoli.ch



Lancy accueille la Swiss Juniors Cup, le tournoi international U12 en salle



LA COMMUNE DE LANCY S'APPRÊTE À

accueillir un événement sportif inédit: la **Swiss Juniors Cup**, tournoi international de football U12 en salle. Plus qu'une simple compétition, cette manifestation se veut une aventure humaine, éducative et collective. Elle offre aux jeunes joueurs de la région une opportunité rare de se confronter à l'élite européenne, tout en favorisant l'ouverture, l'échange culturel et le respect mutuel. Véritable vitrine du football genevois, la Swiss Juniors Cup réunit passionnés, familles, éducateurs, bénévoles et clubs professionnels. C'est une chance unique pour de jeunes footballeurs de progresser, d'apprendre et de rêver plus grand.

L'événement se déroule en deux temps à la **Salle omnisports du Petit-Lancy**:

Phase qualificative: les 15 et 16 novembre – réservée en priorité aux clubs genevois (32 équipes et plus de 250 jeunes joueurs);

Tournoi principal: les 7 et 8 février

2026 – réunissant 10 clubs professionnels suisses et européens invités, rejoints par 4 équipes issues du tournoi qualificatif.

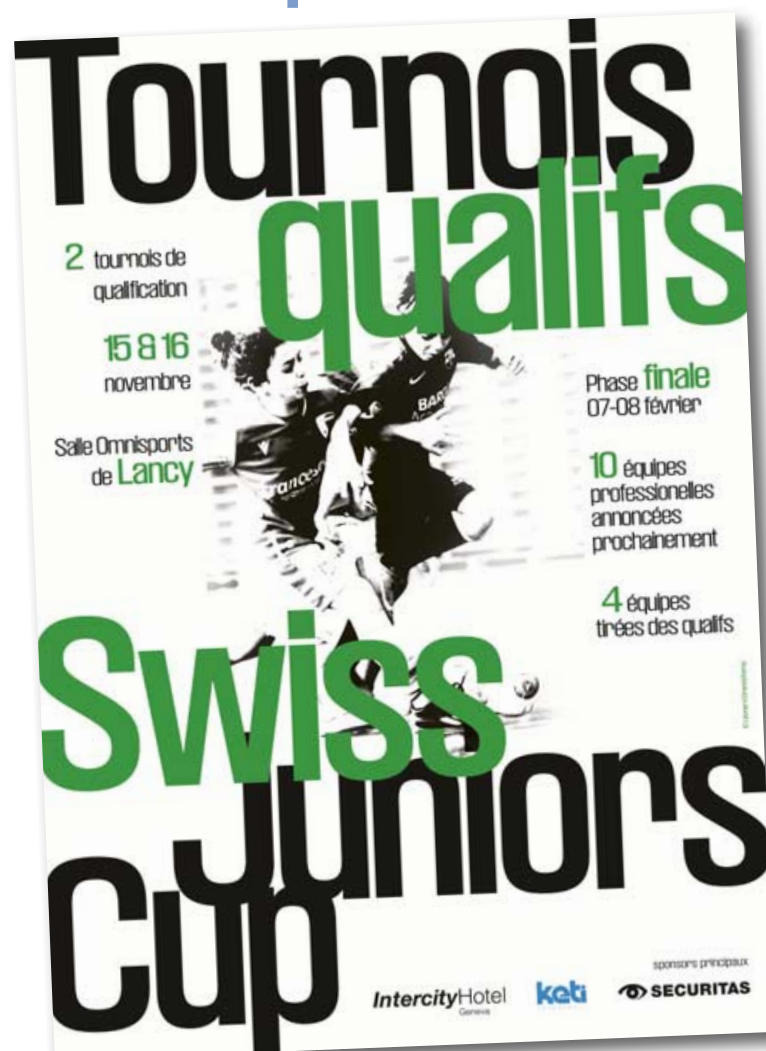
Le parrain de cette première édition est **Johan Manzambi**, jeune prodige genevois formé au Servette FC et aujourd'hui joueur du SC Freiburg et de la Nati.

À 19 ans, il incarne les valeurs de jeunesse, passion et progression portées par la Swiss Juniors Cup.

Les spectateurs sont invités à venir assister aux matchs de la phase qualificative les **15 et 16 novembre à la Salle omnisports du Petit-Lancy** pour encourager les jeunes talents locaux et partager un moment festif et familial autour du football.

Toutes les informations pratiques et l'actualité de l'événement sont disponibles sur le site officiel

www.swissjuniorscup.com et sur les réseaux sociaux @swissjuniorscup



Cosmos, le chien lancé en globetrotter



Cet été, Cosmos a découvert un trésor caché dans la Vallée d'Aoste, que l'on a envie de partager avec vous.

VOUS AVEZ DÉJÀ CERTAINEMENT ENTENDU

parler du Tour du Mont-Blanc, cette randonnée de plusieurs jours, qui se fait à pied et qui fait le tour complet du massif. Eh bien, l'itinéraire passe par le Val Veny.

Le plus simple pour s'y rendre, c'est de prendre le tunnel du Mont-Blanc, et de sortir tout de suite à Entrèves, côté italien. En seulement 15 minutes de route (un peu étroite et sinueuse par endroits), on se retrouve déjà dans un paysage assez sauvage et typique de la région.

Il y a plusieurs campings à l'ambiance "montagnarde" au début du Val Veny. On vous conseille fortement d'y installer votre tente, et d'y laisser votre voiture. Car depuis là, tout peut se faire à pied, ou en bus navette (gratuite). La loi italienne oblige les chiens à porter une muselière dans le bus, alors n'ou-

bliez pas d'en acheter une avant de partir.

De là, vous pouvez remonter la rivière en la longeant, des deux côtés, jusqu'au restaurant Le Chalet de Miage, pour 4.5 km de marche (aller simple). Le lendemain, prenez la navette jusqu'au Chalet de Miage, et profitez d'une randonnée à couper le souffle en direction du col de Seigne, jusqu'au refuge Elisabetta (12 km aller-retour), en passant devant la Cabane du Combal. Vous aurez une vue imprenable sur les plus hauts sommets alentours et vous passerez devant deux glaciers emblématiques (glacier du Miage et glacier de la Brenva).

Vous aurez parcouru une étape du Tour du Mont-Blanc et vous croiserez à coup sûr des dizaines de randonneurs en plein effort, les sacs-à-dos chargés de matériel pour leur aventure. Faites

quand même attention, car le chemin est partagé avec les VTT.

Ce fut un gros coup de cœur pour nous cette année et nous avons déjà prévu d'y retourner l'été prochain, hors période de canicule, car il n'y a quasiment pas d'ombre. L'hiver, on ne le recommande pas, à cause des risques d'avalanche.

A bientôt pour de nouvelles aventures!

Caro & Cosmos



62^{ème} Omnium Genevois de Cyclo-Cross et VTT

Dans l'histoire de l'omnium de cyclo-cross organisé par le Vélo-Club Lancy depuis 1964 et bien d'autres avant, les succès des participants ont été remarquables, comme pour E. Strobino et G. Blaser, vice-champions du monde, ou A. Baeler, Y. Corminboeuf, M. Beney et G. Luthi, champions suisses, ou bien encore A. Moss, L. Dufaux et N. Schnyder, médaillés sur route.

Pour affronter un parcours composé de chemins en terre et herbe, talus, dévers, tronçon d'asphalte et sable, prairie, escalier, sous-bois, les crossmen et vététistes de l'Omnium genevois s'équipent de cycles adaptés à cette pratique avec des pneus plus larges et plus profilés.

Nous vous donnons rendez-vous à toutes et tous, des écoliers et écolières (dès 8 ans) aux seniors, licenciés ou open, les 1^{er} et 8 novembre sur la butte de Plan les Ouates et le 15 dans le parc Navazza-Olttramare, au Petit-Lancy.

Toutes les informations sont sur:
<https://www.vclancy.ch>

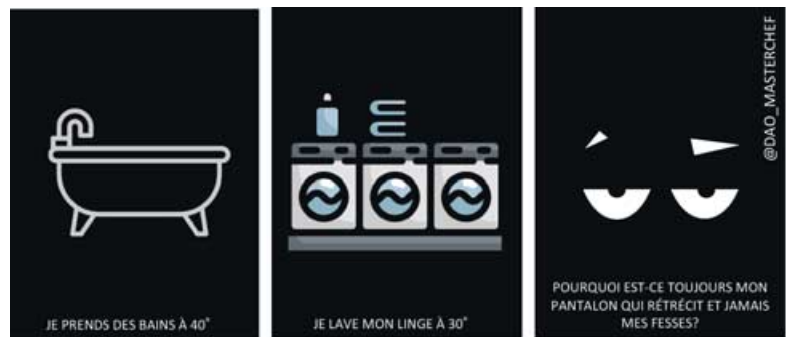
Inscriptions:
<https://www.vclancy.ch/InscriptionCX>

Pour un jeune débutant, le Vélo-Club Lancy conseille de découvrir le CX ou VTT à un niveau local et d'approcher l'école de cyclisme du club, chaque mercredi, à travers Simon, au T. 077 415 13 61

Christian Favre



"LAVAGE À 30°"



Le Lancy Natation recherche des partenaires locaux pour poursuivre son développement !

Le Lancy Natation, c'est :

- la prévention des noyades comme mission prioritaire
- l'apprentissage de la natation pour plus de 1'000 enfants par saison
- des cours de natation et d'aquagym accessibles à tous
- un club formateur de référence
- l'accompagnement de jeunes nageurs vers la compétition
- un acteur incontournable de la vie sportive locale
- la culture de la performance conjugée au plaisir de nager

En soutenant Le Lancy Natation, vous participez activement à la prévention des noyades et contribuez à la formation, la santé et l'épanouissement de centaines d'enfants, d'adultes et de sportifs de la région.

Afin de poursuivre son développement et continuer à offrir un encadrement de qualité, le club recherche de nouveaux partenaires et sponsors.

Rejoignez-nous dans cette aventure et bénéficiez d'une visibilité locale et régionale, notamment lors des Championnats Romands d'été 2026 (26-28 juin, piscine de Marignac) et des Championnats Suisses d'été 2028, deux événements d'envergure nationale.

Plus d'infos ici :



Ensemble, faisons rayonner la natation à Lancy!

Arrêt sur images...

Fête de l'Abeille et du Terroir 20/09/25



Pour ses 10 ans d'existence, la Fête de l'Abeille et du Terroir a bénéficié d'une journée parfaitement ensoleillée, propice aux activités en plein-air. Les familles ont été à l'honneur, avec des animations ludiques et enrichissantes pour tous les âges. La traditionnelle mascotte de la fête était de sortie, portant cette année deux ballons indiquant son âge. Des stands ont proposé toute la journée des produits du terroir et les visiteurs ont pu se régaler de produits de saison issus de la production locale.



Fête des 3 Marchés 27/09/25



Qu'est-ce qui fait, depuis tellement d'années, le succès de la Fête des 3 Marchés? Des organisateurs dévoués, un vide-grenier toujours plus apprécié, des animations joyeuses et festives, des stands nourriture variés... et le soleil en prime! Au fil du temps, cette fête est devenue le moment fort de tout un quartier, pour le plus grand plaisir de ses habitants.

Photos: Christian Marchiando

Inauguration de l'EVEP Cauderay 24/09/25



Récemment inauguré au Petit-Lancy, l'EVEP Cauderay est un espace d'accueil pour douze enfants âgés de 4 mois à 4 ans dont leur famille est confrontée à une situation nécessitant une prise en charge rapide. L'accueil est temporaire (deux semaines à trois mois) et les enfants sont accueillis selon une pédagogie multi-âge, incluant repas, collation, goûter et sieste. Les locaux, d'une superficie de 120 m², disposent d'un agréable jardin aménagé, partagé avec son voisin l'EVEP Caroll.

Concert des 50 ans de l'OLG 30/09/25



L'Orchestre de Lancy-Genève a soufflé ses 50 bougies à la Salle communale du Petit-Lancy, en présence du Conseil administratif in corpore. Dans une salle comble (il a fallu refuser du monde à l'entrée!), les musiciens dirigés par le talentueux violoniste argentin Roberto Sawicki ont proposé un délicieux concert qui s'est achevé en beauté par une série de valses entraînantes.

Inauguration du B25 à IIL 01/10/25



C'est en présence du Maire de Lancy, M. Damien Bonfanti qu'a été inauguré le B25, le tout nouveau bâtiment situé dans le campus de l'Institut International de Lancy (IIL), au Grand-Lancy. Hébergeant notamment une médiathèque, des salles de conférence, un studio de cinéma, une salle de fitness, un mur de grimpe intelligent et un studio de danse, il a comme particularité d'avoir été conçu sur deux sous-sols éclairés par un généreux puits de lumière végétalisé.

GENÈVE - STORES

Stop aux courants d'air !

**Isolation de caissons
de volets roulants**

 **Appelez-nous
avant que l'hiver ne s'installe !**

**Stores intérieurs & extérieurs / A lamelles / Toiles
Volets roulants & battants (alu) / Moustiquaires
Grilles et stores de sécurité / Velux
Motorisation et automatisation**

022 784 07 29
genevestores@gmail.com
www.genevestores.ch

somfy.

VELUX

 **GRIESSER**

Bischof sa
6a, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY
Tél. 022 794 56 11 • FAX 022 794 69 51
VISSERIE-OUTILLAGE
fournitures industrielles
info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch

BAIEC

Bureau d'Assistance Technique pour Etudes et Construction

BATEC DIRECTION DE TRAVAUX SA

Avenue des Morgines 12 - 1213 Petit-Lancy - Tél. 022 793 73 81 - batec-ge@batec-ge.ch

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy

M. PEREZ



Tél. 022 794 53 54
Fax 022 794 53 02

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS

RAIFFEISEN

Banque Raiffeisen
Genève Lac

**Optimisez
votre
prévoyance**

Ce qui nous différencie:
la prévoyance de Mia & Julien.

Nous vous accompagnons, vous et votre famille, pour définir votre prévoyance et vous couvrir contre les risques financiers en cas de coup du sort.

Tous nos clients bénéficient de solutions sur mesure pour leur prévoyance – pour davantage de sécurité financière. Parce que nous sommes une coopérative.

Apprenez-en
plus:



Séance d'information sur la Voie Verte 06/10/25



Une séance d'information destinée aux habitants du quartier des Marbriers sur la future Voie Verte au Petit-Lancy s'est tenue à l'auditorium de l'Ecole du Plateau, en présence du Maire de Lancy Damien Bonfanti.

Mérite lancéen 2024 07/10/25



La réception des sociétés communales a été marquée par la remise du Mérite de Lancy 2024 à la Bourse aux vêtements qui fête ses 50 ans cette année. Le mérite sportif a quant à lui été remis à Gaia Rasmussen qui est devenue l'an dernier championne de Suisse de natation de course, un titre qui lui permet d'envisager une participation aux JO de 2028. A noter la très jolie prestation des Geneva Lights, club de Cheerleading installé à Lancy.

120 ans de Florimont 09/10/25



L'Institut Florimont a soufflé ses 120 bougies au cours d'une soirée en deux temps: la première partie a été dévolue aux discours avec la participation des autorités cantonales et communales (représentées respectivement par Mmes Anne Hitpold et Corinne Gachet), ainsi qu'à une exposition consacrée à l'histoire de l'Institut. La seconde partie, plus festive, a été marquée par diverses prestations culturelles et sportives réalisées par les élèves.

LE CLICHÉ D'UN LECTEUR

Cristóbal Bazán: Arc-en-ciel à Surville.



Envoyez-nous vos photos de Lancy à: redaction@lanceen.ch

Noël à Lancy

Place de Pont-Rouge
du 26 au 30 novembre 2025



www.lancy.ch

Ville de Lancy



Décisions du Conseil municipal

Séance du 9 octobre 2025

- Vote de principe à la proposition du Conseil administratif relative à la programmation du projet «pôle raquettes» du Lancy Tennis club sur la parcelle 419 de la Ville de Lancy
- Acceptation d'un crédit d'investissement de Fr.1'419'700.— pour la démolition-reconstruction de la passerelle Nant Manant et l'aménagement de ses abords
- Acceptation d'un crédit d'investissement de Fr.3'378'287.— pour la mise aux normes du dépôt de la voirie de Lancy



Prochaine séance
Jeudi 20 novembre 2025 à 20h

Les séances du Conseil municipal sont ouvertes au public. Dix séances plénières publiques ont lieu chaque année dans la salle du Conseil municipal, à la Mairie (route du Grand-Lancy 41). À l'issue de chaque séance, un procès-verbal ainsi qu'un extrait du registre des délibérations sont publiés et accessibles sur le site de la commune. / ECR

EN SAVOIR +
lancy.ch/seancescm

L'actualité communale en un coup d'œil. Afin de disposer d'informations actualisées (changements d'horaires, reports, annulations, etc.), veuillez-vous référer aux sites internet indiqués ci-dessous.

SPORT

Dimanches sportifs

Dimanches 2, 16 et 30 novembre à 10h
Halle Florimont
Yoga (02.11), Cross-boxing (16.11), Zumba (30.11), gratuit, sans inscription, réservé aux femmes dès 18 ans
lancy.ch

PROMENADE

Choses que l'on promène #1, avec Anaïs Wenger

Dimanche 2 nov. à 15h
Villa Bernasconi
Avec PAV living room, tout public, gratuit, sans inscription
villabernasconi.ch

REPAS POUR LES SENIORS

Coin gourmand des aîné-es
Lundis 3 et 17 nov. de 12h à 14h30
Salle communale du Petit-Lancy (03.11) et Espace Palettes (17.11)
Tarif: CHF 10.- et inscription obligatoire au tél. 022 706 16 94
lancy.ch

RÉPARATION

Repair'Textile

Mardis 4, 11, 18 et 25 nov. de 16h à 19h
Espace 62
Gratuit, sans inscription
lancy.ch

SPORT

Dimanches sportifs

Dimanches 9 et 23 nov. à 10h
École En-Sauvy
Circuit training (09.11), Pilates (23.11), gratuit, sans inscription, réservé aux femmes dès 18 ans
lancy.ch

ATELIER

Cirque

Dimanche 9 nov. de 13h30 à 16h30
Maison de quartier du Plateau
Tarif unique: CHF 5.-
lancy.ch

PRESTATION TOUT PUBLIC

Atelier de cuisine bas carbone

Lundi 10 nov. de 8h30 à 14h30
Salle Michel Simon, Espace Palettes
Tarif: CHF 5.- (à payer sur place)
Informations et inscription: benevolat@lancy.ch ou tél. 022 706 16 84
lancy.ch

REPAS

Semaine "saveurs du monde"

Du 10 au 14 nov. de 11h45 à 14h
Restaurant "Le Temps d'un arrêt"
Repas découverte des saveurs de l'Ukraine et de l'Orient
lancy.ch

EXPOSITION

Elise Gagnebin-de Bons, Nos corps perceptibles

Du 12 nov. au 14 déc.
Ferme de la Chapelle
Tout public, gratuit, sans inscription
fermedelachapelle.ch

PROMENADE

Choses que l'on promène #2, avec Anaïs Wenger

Dimanche 16 nov. à 15h
Villa Bernasconi
Vers la Ferme de la Chapelle, tout public, gratuit, sans inscription
villabernasconi.ch

VISITE D'EXPOSITION

Avec Elise Gagnebin-de Bons

Dimanche 16 nov. à 16h30
Ferme de la Chapelle
Tout public, gratuit, sans inscription
fermedelachapelle.ch

HISTOIRES EN LSF

Venez, on signe! Histories signées en LSF pour enfants et pré-ados

Mercredi 19 nov. de 15h à 16h30
Villa Bernasconi
Public sourd et malentendant, gratuit, sans inscription
villabernasconi.ch

RENCONTRE

Avec l'auteure Catherine Rolland, découvre comment ton roman est fabriqué

Mercredi 19 nov. de 16h30 à 17h30
Bibliothèque municipale de Lancy
Sur inscription, tél. 022 792 82 23, gratuit, jeune public (dès 8 ans)
biblio.lancy.ch

RENCONTRE

Soirée littéraire avec l'auteure Catherine Rolland

Mercredi 19 nov. de 18h30 à 19h30
Bibliothèque municipale de Lancy
Sur inscription, tél. 022 792 82 23, gratuit, public adulte (dès 16 ans)
biblio.lancy.ch

CINÉMA

Dreamers - FILMAR en Amérique Latina

Mercredi 19 nov. à 19h
Villa Tacchini
Gratuit
lancy.ch

ATELIER

Programmation et jeu "Retrogaming"

Jeudi 20 nov. de 17h à 19h
Bibliothèque municipale de Lancy
Sur inscription, tél. 022 792 82 23, gratuit, public adolescent (dès 9 ans)
biblio.lancy.ch

THÉÂTRE

Rouille et paillettes

Jeudi 20 nov. à 20h
Salle communale du Petit-Lancy
Tarif plein: CHF 10.-, tarif réduit: CHF 5.-
lancy.ch

SÉCURITÉ / POLICE MUNICIPALE

Stand d'information en lien avec le "harcèlement de rue"

Samedi 22 nov. de 8h à 18h
Centre commercial de Lancy-Onex
Tout public
lancy.ch

MUSIQUE

Session musicale avec Robin Michel

Jeudi 27 nov. à 19h
Ferme de la Chapelle
Tout public, gratuit, sans inscription
fermedelachapelle.ch

STAND-UP

Kitsch Comedy - Festival Les Créatives

Jeudi 27 nov. à 20h
Villa Tacchini
À partir de 12 ans, réservation: lescreatives.ch
lancy.ch

SPECTACLE

Contes doudous

Samedi 29 nov. de 9h à 9h45
Bibliothèque municipale de Lancy
Sur inscription, tél. 022 792 82 23, gratuit, jeune public (0-4 ans)
biblio.lancy.ch

HISTOIRES ET RÉCITS

Choses que l'on raconte

Dimanche 30 nov. de 14h à 17h
Villa Bernasconi
Avec Lancy d'Autrefois, tout public, gratuit, sans inscription
villabernasconi.ch

PROMENADE

Choses que l'on promène #3, avec Anaïs Wenger

Dimanche 30 nov. à 15h
Villa Bernasconi
À travers Grand-Lancy, tout public, gratuit, sans inscription
villabernasconi.ch

VISITE D'EXPOSITION

Le français c'est tout un art

Dimanche 30 nov. de 15h à 16h30
Ferme de la Chapelle
Public non francophone, gratuit, sans inscription
fermedelachapelle.ch

CONSULTER L'AGENDA EN LIGNE:
lancy.ch/agenda



Correction auditive

Mieux entendre... pour mieux vivre!

- Test auditif gratuit
- Essai d'appareils acoustiques sans engagement
- Protections auditives sur mesure

CAP-Audition – Tél. 022 535 02 00

Communes-Réunies 3 – 1212 Grand-Lancy

(lundi-vendredi)

au **Groupe Médical d'Onex** – Tél. 022 879 50 41

Route de Loëx 3 – 1213 Onex

(lundi, mardi, jeudi matin)

cap-audition.ch

**BON POUR UNE CONSULTATION
GRATUITE SUR RENDEZ-VOUS**



Podologie semelles sur mesure

Semelles médicales pour enfants, adultes et sportifs
Traitement des troubles statiques et amélioration de la posture

CAP-Podothérapie – Tél. 022 535 02 00

Communes-Réunies 3 – 1212 Grand-Lancy

(du lundi au vendredi)

au **Groupe Médical d'Onex**

Tél. 022 879 50 41

Route de Loëx 3 – 1213 Onex

(lundi, mardi, jeudi matin)

cap-podothérapie.ch



CABINET INFIRMIER RAYON DE SOLEIL

**Vous propose des soins infirmiers
personnalisés à domicile pour les adultes,
enfants, personnes âgées, handicapées
ou dépendantes.**

Prise en charge par les assurances.

NOS PRESTATIONS 7 JOURS SUR 7

Soins infirmiers à domicile

Garde privée

NOS PRESTATIONS SPÉCIFIQUES

Evaluations et conseils • Examens et traitements
Prise de tension artérielle • Contrôle de glycémie
Prise de sang • Vaccinations • Injections
intramusculaires, intraveineuses et sous-cutanées
Réfection de pansements • Soins de base
Soins palliatifs (accompagnement en fin de vie)

Tél. 022 793 07 37

Mobile: 079 420 71 18

Fax: 022 793 50 80

info@ci-rayondesoleil.ch

www.ci-rayondesoleil.ch

SUNSET GYM PETIT-LANCY

Votre nouveau fitness au Petit-Lancy!

Ouvert 24/24, 7/7, 365 jours/an



Abonnement annuel:

CHF 799.-

au lieu de CHF 1'099.- + carte CHF 20.-

CHF 100.- de remise supplémentaire uniquement
sur présentation de ce bon pour tout nouvel abonné

*(possibilité de remboursement avec assurance
complémentaire, min. CHF 200.- (sauf Assura))*

2, chemin Louis-Hubert - 1213 Petit-Lancy - Bâtiment Small City - 6^e étage
T. 022 792 38 69 + 079 548 14 68

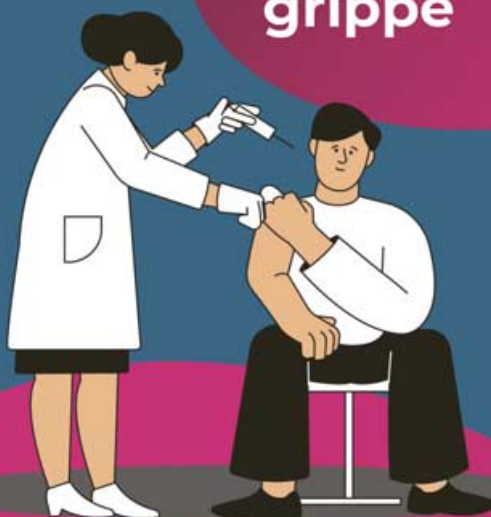
Accès: bus 2, 19, 21, 22, 23, 28, 40, 42 - Parking couvert

Cité générations



maison de santé

Vaccination contre la grippe



Du 28 octobre au 15 novembre 2025

Prenez soin de vous et de ceux que vous aimez,
pensez à la vaccination contre la grippe.

Rendez-vous en ligne

Cité générations - Maison de santé

98 route de Chancy - 1213 Onex

Informations et rendez-vous: 022 709 00 35

